

书面称谓和 礼仪用语

胡明扬 著



外语教学与研究出版社

书面称谓和 礼仪用语



胡明扬 著

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

书面称谓和礼仪用语/ 胡明扬著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011.7
ISBN 978-7-5135-1047-9

I. ①书… II. ①胡… III. ①礼仪—社会习惯语—中国 IV. ①H136.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 139521 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 孙亚娟

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 3.5

版 次: 2011 年 7 月第 1 版 2011 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-1047-9

定 价: 16.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 210470001

序

任何一个人，不管在家里还是在工作单位，或是在其他社会场合，都要跟别人打招呼、说话。跟不同的人打招呼、说话，都必须根据彼此之间的不同关系、不同场合，使用不同的礼仪用语和称谓；使用不恰当的用语，使用不恰当的称谓，就会失礼，就会让人说没有教养，没有文化，不懂规矩。社会上把这种最必要的礼仪行为简称为“叫人”。每一个中国人从小都接受过“叫人”的教育，大人带孩子出门上街，见了熟人，如果是一个老年男人，就会说：“乖乖，叫爷爷！”小孩子叫了一声“爷爷”，就会赢得一声赞许：“真乖！”还可能得到一把糖果。见了熟人爱理不理，一声不吭，别人就会认为这个人没礼貌、傲慢，肯定也很

少有人会去理他，还很可能会在背后说这个人从小缺少家教，连累父母都挨了骂。

由于种种原因，特别是受“文化大革命”的影响，我国传统文化和文明受到严重破坏，很多年轻人甚至连怎么称呼本家人和亲戚都不知道了，怎样在家庭和社交场合正确得体地使用礼仪用语就更不清楚了，所以现在有些年轻人结婚要特聘礼仪小姐来主持见面礼，因为连本家、亲戚、世交该怎么称呼都不知道了；至于我们为什么使用这样那样的礼仪用语的背景文化内涵当然就更明白了。因此，在这些方面做些探讨和介绍也许不完全是多余的。

目 录

一	现代汉语见面称谓用语·····	1
	（一）家庭成员之间的招呼用语·····	1
	（二）邻里亲友之间的称谓用语·····	3
	（三）社交称谓用语·····	6
二	汉语问候用语·····	30
	（一）亲友邻里之间的问候用语·····	30
	（二）社交问候用语·····	31
三	汉语寒暄用语·····	35
四	汉语分手辞别用语·····	38
五	汉语祝贺用语·····	40
	（一）生日祝贺语·····	40
	（二）婚庆祝贺语·····	42
	（三）新年祝贺语·····	42

六	汉语慰问用语·····	45
七	汉语致谢和致歉用语·····	46
	（一）汉语致谢用语·····	46
	（二）汉语致歉用语·····	50
八	现代汉语书面称谓用语·····	54
	（一）信封上的称谓·····	54
	（二）书信正文的称谓·····	56
	（三）赠书等的礼貌用语·····	59
九	传统书面社交称谓用语·····	61
	（一）学术辈分·····	63
	（二）师生关系·····	71
	（三）亲友称谓·····	78
	（四）社交称谓·····	82
附录	70年代北京话的称谓系统·····	85
	（一）亲属称谓·····	85
	（二）社交称谓·····	98

— 现代汉语见面称谓用语

中华民族是一个非常重视人伦亲情的礼仪之邦，各种称谓用语反映了人与人之间的各种关系，男女有别，长幼有序，亲疏不同，在现代的称谓语中仍然有所反映，而在某些封建意识强烈的人群中还有尊卑森严的遗迹。

中华民族这种传统形成了巨大的凝聚力，因此亲属称谓高度泛化，渗透到社会交际的各个领域，这一点在西方民族看来是永远无法理解的。

（一）家庭成员之间的招呼用语

家庭成员每天第一次见面时，小辈和年幼的都应该主动先向长辈和年长的同辈打招呼，这是中华传统礼仪，是绝对不能忽略的。招呼语主要是

要“叫人”，也就是使用恰当的称谓招呼长辈和年长的同辈，如“爷爷”“奶奶”“爸爸”“妈妈”“哥哥”“姐姐”等等，一般往往同时说一句和当时的具体场合相关的话，如“爷爷，您起来了？”“爸，您洗了（脸了）？”“姐，你吃了早饭了？”之类的话。这些表面看起来像是问话的话实际上不是问话，因此也不需要回答，而是一种老百姓最常用的招呼语，意思是“我见到您（你）了，我在跟您（你）打招呼呢”。对方可以回答“起来了”“洗了”“吃了”，或者点头示意，或者答应一声“嗯”，或者说什么都可以，意思都是“我知道你是在跟我打招呼呢”。有人误会这样的招呼语是真正的问话，从而作出完全错误的解释，说中国人为什么老要问别人“吃了没有”，那是因为中国太穷，很多人没有吃的，所以要关心别人“吃了没有”。这当然完全是胡说。如果一大早你上厕所，碰见你爷爷也在上厕所，那你就不能再说“您吃了没有？”之类的话而只能说“您也来了？”这一类话。那么，难道是中国人没有厕所吗？其实，根据具体时间和场合，随便说一句什么话都行。叫了

人，再说点什么，就表示你注意到了对方，向他致意，说什么具体的话是次要的。相反，如果你一早起来，见了奶奶，也不叫一声“奶奶”，什么话都不说，好像在你面前根本不存在奶奶这个人一样，那你就是一个完全不懂规矩、没有礼貌的人。

在父母再婚的特殊家庭中，已成年的子女对继母、继父的称谓往往是一个极其敏感的问题。有的成年子女一辈子拒绝叫继母和继父“妈妈”“爸爸”，平时嗯嗯啊啊，就是不叫人，最多叫一声“阿姨”“叔叔”，就是不叫“妈妈”“爸爸”，这是要表明他们根本不承认父母的再婚事实。如果成年子女叫了继母、继父一声“妈妈”“爸爸”，那可是一件大事，表明他们承认了新的家庭关系。因此，称谓绝不是一个简单的叫一声什么的问题。

（二）邻里亲友之间的称谓用语

邻里指的是在同一个大院或宿舍楼居住的人，亲友在这里指的是不在一起居住的本家和亲戚以及关系密切的朋友、同事等。这些不是家庭成员

近似家庭成员的人，互相之间使用准亲属称谓，招呼用语跟家庭成员之间的用法相同，首先还是要“叫人”，同时还要说点儿什么，而由于不住在一起，见面的机会不多，所以往往要加上某种问候语。例如在同一个大杂院或宿舍楼居住的人，早上起来一见面，就应该打招呼：“李大爷！您早！”“张大妈！昨儿晚上睡好了吧？”晚上下班回家见到来串门儿的隔壁的王五，你应该主动打招呼：“老王！今儿有空过来坐坐？你坐，我马上就来，我去一下卫生间。”如果大姨来了，你就应该首先叫：“大姨！您来了？近来挺好？”爸爸的老同学、在教委工作的姚阿姨来了，小明赶忙迎上去叫：“姚阿姨，您来了？我爸不在家，不过马上就会回来，您坐一会儿，我给您沏茶。”小明本人是一所小学的副校长，在工作上跟这位当过教委处长的姚某人有过不止一次接触，按理似乎应该称呼她“姚处长”什么的，可是他不那么称呼，而宁可称呼她“姚阿姨”，说明他更重视他爸和她是老同学这层关系。选用什么样的称谓要根据相互之间的关系来确定，关系越密切，称谓越接近真正的亲属称

谓，关系越疏远，越不像真正的亲属称谓，而且会夹杂一些适用于一般同事和外人的社交称谓和问候方式。在机关大院或小区内部的路上碰到邻居和熟人，可以互相微笑点头致意，如果距离较远或一方骑自行车路过，可以挥手致意，也算打招呼了。见了熟人打招呼，别人会认为你傲慢和没有礼貌。北京的旗人非常注重礼仪，一见面不但要打招呼，而且还要向对方的家人一一请安。因此有一段相声，说过去在北京，马路两边有两个旗人，远远一看是熟人，赶忙穿过马路，也不管来往的车辆，一边儿打千请安（还要向对方的家人一一请安），一边儿不断半跪打千，一边儿嘴里不断说：“问大爷好，给大爷请安；问大妈好，给大妈请安；问大哥好，给大哥请安；问大嫂好，给大嫂请安。”相声加油添醋，说一直要问到他们家的狗和猫好。当然，对猫狗倒不必打千、请安这一套，不过这样繁琐的礼节，两个旗人一见面，互相打招呼，打千、问好、请安、问好、请安，把整条街的交通就全堵塞了！当然，这是相声的夸张，在现实生活中大概没有发生过这样的事情。

（三）社交称谓用语

如果说亲属称谓是相对固定的，“爸爸”就是“爸爸”，你不能不叫“爸爸”，改叫别的什么，那么社交称谓就是灵活的，可以选择的。同是一个名叫张三的部长，办公室新来的秘书当然只能叫他“张部长”或者“部长”；一位副总理叫他“张部长”或者“张三同志”；他的老同学来了，叫他“张三”“老张”；他的老上级来了，叫他“小张”；他爷爷来了，叫他“小三儿”；他老伴儿来了，如果也是一个国家干部，城市居民出身，可能一进门，什么都不叫，只是“哎”了一声，算是打了招呼了，如果是一个农村妇女，可能还按农村的规矩，叫一声“孩子他爸”。由此可见，根据双方不同的关系，可以有各种不同的称呼，而且不同的称呼正反映了双方不同的关系。因此在社交场合和工作场合，见了人怎么称呼非常重要，既要讲礼貌，又要恰如其分：太随便，太套近乎，都不合适；太谦卑，过分恭敬，又近乎谄媚，更不合适；应该不亢不卑，合乎社会认可的称谓规范。

社交礼貌用语在不同的社交领域有所不同。社交活动大致可以分为三个领域：一个领域是工作单位，另一个领域是外出执行公务活动或是参加会议，再一个是私人外出跟不相识、也没有公务关系的人之间的社交活动。

21世纪初北京的社交称谓跟上世纪80年代改革开放以前的社交称谓相比，没有太大的变化。在机关工作的人，对上级领导一般称职务，如“张科长、李处长、王主任”等等，个别老派的人用“某某某同志”这样的敬称；在科研和教学单位，除了称呼“某主任、某处长、某校长”等以外，对同级的称呼“某老师”很普遍，称“某先生”一般限于德高望重的教授和研究员。不过在有些解放前就存在的名牌大学，互称“先生”是常规，因为解放前大中小学的教师都称“先生”，解放后就一直沿用下来了，如北京大学、北京师范大学就不用或很少使用“老师”这样的称谓，都称“先生”。但是像中国人民大学这样的解放后由党和人民政府新建的学校就不一样，最初一律互相称“同志”，学生

和教辅人员称教师为“教员”，那是沿用解放军部队中称呼文化教员的称呼。到50年代后期，就一律称“老师”，不过对民主人士一概称“先生”。

“文化大革命”以后这种区别就没有了，一律称“老师”，但是也有少数人开始对个别德高望重的教授称“先生”。这是很有意思的。需要特别指出的是，在科研和教学单位，“教授”和“研究员”至今极少人用作面称。“教授”和“研究员”只有在隆重的社交场合，如开大会和庆典的场合才偶尔用作面称，不过在这种场合一般得用全名加“教授”和“研究员”，如“王力教授”“张家禄研究员”等等，但是这样的称呼是在向与会群众介绍时使用的，不是真正的面称，跟背称很难区分。对担任领导职务或德高望重的女性，除了使用职务称谓以外，在上个世纪还流行称“某大姐”，如过去对邓颖超称“邓大姐”，对康克清称“康大姐”，对雷洁琼称“雷大姐”。对本单位中年以上的女领导干部也可以称“大姐”，对年轻的女领导干部一般不称“大姐”。这种称谓源自解放区革命队伍中的称谓习惯。说起来也怪，过去对大户人家没出嫁的

女儿称“小姐”，对小户人家、年轻的劳动妇女反而称“大姐”。但是革命队伍里的“大姐”不是沿用对劳动妇女的称谓，而是在革命队伍内部人人平等，是兄弟姐妹，所以对年纪大一点儿的女同志就称“大姐”，而年纪大一点儿，一般地位也高一点儿，这样就成了—种很亲切的“敬称”。

解放以后，“小姐”和“先生”“少爷”“老爷”“太太”这样一些旧社会的社交称谓都作为“封建资产阶级称谓”扫进了垃圾堆。“小姐”在北京重新启用，据我所知，是1985年4月30日北京电视台五一劳动节的歌舞晚会上，主持人介绍歌星的时候，说了“某某某小姐”，以后—段时间也就用来称呼歌星和—些演艺界的年轻女性，并没有在社会上流行。解放前社会上—般青年女性都可以称“小姐”，因此有“某小姐”和“某某某小姐”的称谓，但是也用来称呼交际花，如《雷雨》中的陈白露小姐，《子夜》中的何曼丽小姐等。旧社会的“交际花”实际上相当于现在的所谓高级三陪，是一种有地位的个体妓女，这也许是导致“小姐”

变味儿的一个原因。另外，解放前除了下人当面称呼本家的姑娘为“小姐”可以不带姓名以外，“小姐”一般不用作对具体某个或某一类青年女性的背称。相反，70年代重新启用“小姐”这样的称谓以后，很长一段时间里，只用来称呼女服务员和女店员，而且一般只用作面称，始终没有在学校、机关和一般社交场合用来称呼青年女性，而由于改革开放以后出现了所谓“三陪小姐”（对“三陪”有不完全相同的说法，北京一种最直截了当的说法是“陪吃饭，陪跳舞，陪睡觉”），出现了拉皮条的男服务员问顾客“要不要小姐”那样的说法，结果“小姐”就慢慢成了“妓女”的婉称，也就臭了。

解放前在教会大学，个别女老师有在自己的姓名前面加丈夫家的姓的习惯，过去我上学的上海圣约翰大学就有一位孙王国秀老师，当时也觉得挺怪，就记住了。现在香港还有这种用法，如“陈方安生”“范徐丽泰”等。从电视里听来，香港对这样一些人流行情“陈太”“范太”，大概是“某太太”的简称，可是从夫家的姓还是从娘家的姓似